

# El Periódico Bida Berri



AHORA PUEDES CONSULTAR  
EL BIDABERRI EN:  
[WWW.BIDABERRI.COM](http://WWW.BIDABERRI.COM)

Apirila 2023 Abril - N° 256

## Irún - Hondarribia - Hendaia

Distribución Gratuita

### CASI AL COMPLETO EN SEMANA SANTA EN LA COMARCA DEL BIDASOA

*Las ganas de salir y el buen tiempo es un binomio perfecto para el turismo*

Esta tendencia, conforme a los datos facilitados por Bidasoa activa, afianza a la comarca como uno de los destinos preferidos por las personas que visitan la costa vasca. El 96 por ciento de ocupación en estos días de semana santa es un dato muy importante para conocer el termómetro de la visita de turistas al igual que el dato facilitado de consultasen la oficina de turismo por parte de los visitantes.

Los establecimientos hoteleros de Irún y Hondarribia superaron el 96% de ocupación los días de Semana Santa y la mayoría de ellos han colgado el cartel de completo al menos un día.

Con los datos en la mano, la agencia de desarrollo comarcal apunta que «la mayoría de las personas que visitaron ambas ciudades fueron de procedencia nacional, destacando los de Euskadi, Cataluña, Aragón y Madrid».

Otra información válida es el de las visitas a las oficinas de turismo de Hondarribia e Irún. Entre el jueves 6 y el domingo 10 se atendieron



1.308 consultas. También en este caso la procedencia mayoritaria fue estatal, de Euskadi, Cataluña, Madrid, Aragón, Castilla León y Galicia.

En cuanto al aumento de visitantes aragoneses, cabe recordar que Bidasoa Turismo acudió hace unos meses a Zaragoza para promocionar tanto Hondarribia como Irún.

También sigue trabajando en mejorar y afianzar el mercado francés.

Por otro lado, tanto turistas como locales pudieron disfrutar esos días de una reforzada oferta de Arma Plaza Fundazioa en cuanto a visitas guiadas. Prácticamente todas estuvieron completas.

Esas propuestas (visita al casco histórico, a La Marina, a la iglesia parroquial y castillo de Carlos V, castillo de San Telmo o al fuerte de Guadalupe) siguen en pie y los interesados pueden consultar los días y horas en la página web [www.armaplaza.eus](http://www.armaplaza.eus).

### FERIA DEL LIBRO DEL 22 AL 23

Con motivo del Día Internacional del Libro, que se celebra el 23 de abril, este fin de semana se instalará en la plaza del Ensanche la Feria del Libro.

En ella estarán presentes las librerías Tinta Cómic y Elkar y el horario será de 10.00 a 14.00 horas y de 16.00 a 20.00 horas el sábado y el domingo.

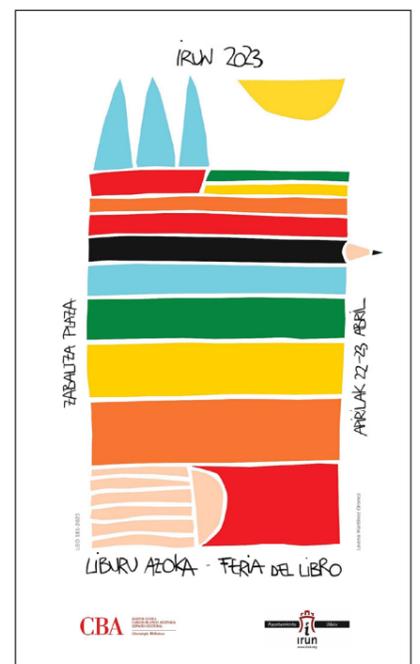
Además, igual que en años anteriores, en la carpa que acogerá la Feria se habilitará un espacio para el desarrollo de otras actividades.

El programa de la Feria del Libro se desarrollará también en la biblioteca CBA, que el viernes a las 10.00 horas acogerá la lectura pública de El Quijote y de Bihurguneko Nasa, de Uxue Apaolaza.

Para poder participar en esta iniciativa es necesario inscribirse previamente llamando al teléfono 943 505 421 o escribiendo un email a la dirección [biblioteca@irun.org](mailto:biblioteca@irun.org).

En el mismo lugar se llevará a cabo el martes Un viaje con Mariasun Landa.

Un cocodrilo entre las manos y algo más, una performance a cargo de Beatriz Egiazabal como homenaje a Landa, cuando se cumplen veinte años desde que le concedieran el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil.



**oñurre**  
CONSULTORES

Administrador de Fincas Colegiado  
943 55 55 55

OÑAURRE CONSULTORES-C/ Piketazarra, 28 –  
Bajo 2- 20303 – IRUN-T.943.55.55.55

ADMINISTRADOR DE FINCAS COLEGIADO  
SERVICIOS INMOBILIARIOS  
ASESORIA/GESTORIA

20 AÑOS DE EXPERIENCIA

[WWW.ASTIGARRAGACONSULTORES.COM](http://WWW.ASTIGARRAGACONSULTORES.COM)

## PINTXO CON JAMÓN CON TOMATE Y ANCHOAS

### Ingredientes

- Jamón serrano Pintxo (puedes utilizar jamón ibérico si lo prefieres y tu presupuesto te lo permite); 1 o 2 tomates naturales, 1 cebolla blanca de tamaño medio (puedes sustituirla por 2 o 3 cebolletas si lo prefieres, aportarán un sabor más delicado a la receta); 1 pimiento verde; 1 pimiento rojo; Una lata de anchoas en salazón (puedes utilizar anchoas del cantábrico si quieres); Una rebanada de pan del día; Aceite de oliva virgen extra; Vinagre para preparar la vinagreta; Sal

### ¿Qué es la vinagreta?

Una vinagreta es una emulsión de 3 partes de aceite de oliva virgen extra con 1 parte de vinagre y una pizca de sal. En la vinagreta podemos utilizar cualquier tipo de vinagre. Están permitidos tanto los vinagres de vino, vinagres de Jerez, de módena, de manzana,

frambuesa e incluso de eneldo.

El primer paso para preparar el pintxo de jamón será dorar las rebanadas de pan en una sartén anti adherente con un poco de aceite de oliva virgen extra. Aunque este paso es opcional, resulta muy recomendable ya que el aperitivo quedará mucho más crujiente y sabroso. Las rebanadas las colocamos sobre papel absorbente (papel de cocina). De esta forma conseguiremos quitarles la grasa o aceite excedente y que queden menos empalagosas.

Después, picar muy fino la cebolla blanca, los pimientos verdes y pimientos rojos y mezclarlos bien en la emulsión para conseguir así nuestra vinagreta de verduras.

Continuamos cortando las rodajas de tomate, ten en cuenta que necesitaremos una por



cada aperitivo que queramos preparar. Las rodajas no deben ser demasiado gruesas ni demasiado finas.

Montamos el pintxo de jamón con tomate y anchoas. Para ello, sobre cada rebanada de pan añadimos una rodaja de tomate, un trozo generoso de jamón serrano (puedes doblarlo por la mitad), un filete de anchoa y una cucharada de nuestra salsa de verduras especial. Puedes utilizar un palillo para ensartar el pincho si quieres.



LA MEILLEURE CURE D'ASCENSEUR.N'EN DOUTEZ PAS.



rehabilitacionestecnicasinver@hotmail.com  
Movil: 609 669 825  
C/Usandizaga, 16, 6 planta. 20002. San Sebastián

GUADALUPEKO KANTINA



PUERTO DEPORTIVO  
Minatera, 1  
Hondarribia

T: 943 64 12 11

# LA DENOMINACIÓN DE ORIGEN NAVARRA ORGANIZA SU RECONOCIDO FESTIVAL DE VINOS EN EL PALACIO DE BALUARTE DE PAMPLONA

Una veintena de bodegas se citan para ofrecer sus novedades en vinos blancos, rosados y tintos, los días 14 y 15 de abril

Vuelve Vinofest Navarra para celebrar su décima edición el 14 y 15 de abril en el Palacio de Congresos Baluarte de Pamplona. El festival de los vinos de la Denominación de Origen Navarra abre sus puertas con la participación de más de una veintena de bodegas: Azul y Garanza, Bodega de Liédena, Bodega de Sada, Bodega Inurrieta, Bodegas Castillo de Monjardín, Bodegas Gran Feudo, Bodegas Irache, Bodegas Lezaun, Bodegas Malón de Echaide, Bodegas Marco Real, Bodegas Marqués del Atrio, Bodegas Máximo Abete, Bodegas Nekeas, Bodegas Olimpia, Bodegas Pago de Cirsus, Bodegas Príncipe de Viana, Bodegas San Martín, La Casa de Lúculo, Vinos y Viñedos Dominio Lasierpe, Viña Aliaga y Viña Zorzal.

El festival del vino D.O. Navarra contará con tres sesiones (viernes 14 de abril de 17 a 20 horas y el sábado 15 de abril de 11:30 a 14:30 horas y de 17 a 20 horas) en las que el público podrá disfrutar de las novedades en vinos blancos, rosados y tintos de las bodegas participantes. El precio de la entrada es de 15 euros e incluye la degustación de los vinos presentados por las bodegas,

así como una copa de cristal. La adquisición de los pases está disponible de manera anticipada a través de la web [www.baluarte.com](http://www.baluarte.com) y en la taquilla de Baluarte con un aforo limitado de 650 personas por sesión. El aforo es reducido para asegurar que las personas asistentes puedan disfrutar en las mejores condiciones de la cata de las más de cien referencias que encontrarán en la sala de exposiciones.

El evento será amenizado con música y lo inaugurará una persona de referencia en la Comunidad para celebrar la décima edición de este acontecimiento esperado en el calendario de muchos navarros y navarras. Según afirma David Palacios, presidente del Consejo Regulador de la D.O. Navarra: "Vinofest Navarra es una excelente oportunidad para estar al día de las nuevas añadas y vinos de la Denominación de Origen Navarra con el valor añadido de hacerlo de la mano de las bodegas elaboradoras. Ellas, mejor que nadie, pueden contar las historias que hay detrás de sus vinos y poner en valor a las personas que los elaboran".

Tú solo disfruta.



14-15 Abril  
Baluarte  
Pamplona



Las personas que acudan a Vinofest Navarra 2023, además de catar los vinos que deseen, podrán conocer la oferta enoturística de las bodegas para planificar catas y visitas y profundizar en el conocimiento de la tradición y calidad vitivinícola de las bodegas con Denominación de Origen Navarra.

BAR - RESTAURANTE



Tel.: 943 64 27 71 - 943 64 10 19  
San Pedro 35



Tel.: 943 11 02 01  
San Pedro 33

Zure terrazak betiko zerbitzu onenarekin, Hondarribiko Portua auzoan, gastronomi espezialitate onekin

# OSAKIDETZA APUESTA POR UN NUEVO CENTRO DE SALUD DE MAYOR CAPACIDAD EN EL CENTRO DE IRUN

*El Plan Director de la OSI Bidasoa dice que reduciría los desplazamientos de pacientes y liberaría espacios en el hospital comarcal*

El Plan Director de Osakidetza para la Organización Sanitaria Integrada (OSI) Bidasoa apuesta por la construcción de un nuevo centro de salud de mayor capacidad en sustitución del actual en la zona centro de Irun. Una moderna instalación de unos 10.000 metros cuadrados que daría servicio a una población de más de 38.000 personas y liberaría espacios al mismo tiempo en el Hospital del Bidasoa, ya que realizaría pruebas diagnósticas que actualmente tan solo se realizan en el hospital.

De esta forma, la asistencia de paciente agudo se daría en el Hospital Bidasoa y el resto de la asistencia se centraría en el nuevo gran ambulatorio del centro y se completaría con el centro de salud de Dunboa, sin la necesidad de construir un tercer ambulatorio en Oinurre. Este renovado esquema reduciría los desplazamientos de pacientes de forma notable en toda la OSI y las derivaciones al Hospital Donostia, según el Servicio Vasco de Salud. Incluso se valora la inclusión de un TAC en las nuevas instalaciones de Irun.

Según Osakidetza, los dos actuales centros de salud de Irun tienen “problemas de espacio y una arquitectura escasamente funcional”. El plan director cree que el viejo ambulatorio del centro en especial tiene “dificultades para asumir el nuevo modelo asistencial de atención primaria”.

En la estructura diseñada para toda la OSI de cara a los próximos diez años, el plan director defiende que “debería reservarse un espacio para el futuro de un 30% más en previsión de cambios de demanda o en los sistemas sanitarios y socio-sanitarios en el conjunto de la OSI. El plan de modernización y adecuación no prevé actuar en el centro de salud de Hondarribia, reformado por completo en 2012.

## Integrar la salud mental

El nuevo centro de salud de Irun por el que Osakidetza apuesta tendría una necesidad de unos 10.000 metros cuadrados

construidos (8.500 útiles) y debería ubicarse en una “parcela céntrica” de la ciudad para reducir los desplazamientos de la población.

Contaría con unos 4.000 metros cuadrados para atender la creciente demanda asistencial y otros 1.000 para agrupar la salud mental extra hospitalaria actualmente dispersa. La salud mental infanto-juvenil, de hecho, se encuentra actualmente en el hospital. El plan también contempla dejar un área para crecimientos futuros.

## El plan B de Oinurre

En caso de no disponer del espacio necesario para estas nuevas instalaciones en la zona centro de la ciudad, Osakidetza contempla un plan B que pasaría por un nuevo ambulatorio en el centro, aunque de menor dimensión, y la construcción de un tercero en la zona de Oinurre, a las afueras de la ciudad, que es la propuesta que defienden el PNV. Por su parte, el gobierno municipal (PSE y Elkarrekin Podemos), EH Bildu y el PP abogan por la ampliación del actual ambulatorio de Irun centro hasta 3.600 metros cuadrados, ubicando en Oinurre, junto a Ventas, el centro de salud principal.

El plan director (2023-2033) es la hoja de ruta diseñada por Osakidetza para la OSI Bidasoa con el fin de “dar respuesta a las necesidades sanitarias presentes y futuras de la comarca en un horizonte de 10 años.

Según reconoce el nuevo plan director (el anterior es de 2007 y dio pie a la creación de la OSI en 2011), los centros de atención primaria de hoy en día en Irun presentan “severas dificultades para atender adecuadamente la demanda actual y no reúnen características para ofrecer una cartera de servicios adecuada a las necesidades de la ciudadanía”.

## Reformas en el hospital

En el hospital, por su parte, Osakidetza plantea la adecuación

de las instalaciones a las necesidades futuras y su modernización, ya que a día de hoy “dispone de baja capacidad de adaptación si no se abordan algunas reformas estructurales en sus instalaciones”.

Además del proyecto del nuevo bloque quirúrgico y sus seis quirófanos, se pretende, entre otros aspectos, incorporar una nueva unidad hasta 30 camas polivalentes, reservadas para eventualidades, como la pandemia u otras catástrofes.

También se acometerá la modernización de las instalaciones de hospitalización para aumentar el confort de las personas ingresadas (climatización, WC, ventanas, timbres...); la reorganización de las áreas administrativas, tanto física como funcional; la renovación de la cocina, con “instalaciones anticuadas no acordes a la normativa”; mejoras de accesibilidad con actuaciones en aceras, aparcamiento y accesos exteriores. E incluso se admite que el “equipo de la ambulancia medicalizada está ubicado en una de las dependencias “en condiciones mejorables”.

Se considera, por otra parte, que las Urgencias, remodeladas en 2020, tienen unas instalaciones correctas y se valora que también hay dos áreas de consultas externas recientemente remodeladas.

## Instalaciones actuales OSI Bidasoa

Irun Centro: Ambulatorio de Atención Primaria construido en 1954; da cobertura a una población de 38.253 personas.  
Irun Dunboa: Unidad de Atención Primaria inaugurada en 1994. Da cobertura a 30.197 personas.  
Hondarribia: Unidad de Atención Primaria remodelado por completo en 2012. Cubre a una población de 17.889 habitantes.  
Hospital Comarcal: Hospital del Bidasoa, inaugurado en 1989.

# OSAKIDETZA ASEGURA QUE LA PROPUESTA DEL ALCALDE NO SOLUCIONA LAS NECESIDADES FUTURAS

*Sagardui remite al alcalde de Irun un informe que concluye que la ampliación resultaría “insignificante”*

Osakidetza considera que la ampliación del actual ambulatorio del centro de Irun, que defiende el alcalde de la ciudad, José Antonio Santano, “no solucionaría los problemas” que presenta la instalación. La consejera de Salud, Gotzone Sagardui, ha respondido por escrito a Santano, apuntando que con la propuesta presentada “en la práctica, y teniendo en cuenta la naturaleza de un servicio asistencia, la disponibilidad de suelo no se traduce en una posibilidad real de crecimiento”.

Desde el Departamento de Salud se hizo llegar al alcalde de Irun con fecha 23 de marzo un informe que en sus conclusiones señala que la ejecución de ese proyecto “no permitiría ampliar una nueva cartera de servicios de Atención Primaria”, ni cumplir con “el espacio de reserva de crecimiento futuro del 30%”.

Además, se subraya que la ampliación de 473 metros cuadrados que permite el planeamiento urbanístico no haría posible aproximar otros servicios como RSM Infantojuvenil, actualmente en el hospital de la población. No cabría en dicho centro”.

Otro de los argumentos esgrimidos destaca que, de materia-

lizarse el proyecto que defiende Santano, “la superficie total útil se reduciría aún más para el cumplimiento de toda la normativa de incendios” y para que dichos espacios se adapten “a los requerimientos de accesibilidad que actualmente no se cumplen” y “para lograr un edificio de emisiones cero” con el objeto de cumplir con la Ley de Sostenibilidad al llevarse a cabo una reforma integral.

“En conclusión, la superficie ofertada, de 473 metros útiles, es insignificante y no soluciona los problemas actuales”, se indica en el informe del Departamento de Salud.

En el mismo documento se hace un breve análisis de la situación actual, destacando los “graves problemas” de espacio que presenta el edificio situado en la Avenida de Gipuzkoa, que la “estructura actual no permite solucionar fácilmente”. Como se subraya en las conclusiones, “los estándares con los que se construyó el edificio” no permiten el cumplimiento de toda la normativa aplicable en materia accesibilidad, contra incendios o de eficiencia energética, entre otras.

## Consultas pequeñas

Por otra parte, “las dimensiones de las consultas y demás

dependencias son mucho menores que las requeridas en los nuevos centros de salud”.

El Departamento de Salud considera que “la reforma integral del centro y su ampliación deberían abordar, además de la reordenación de los espacios para la adecuación a las nuevas exigencias de sostenibilidad en la infraestructura”.

Las superficies que se indican en la propuesta municipal, llama la atención Osakidetza, “son metros cuadrados construidos que se deben ajustar a superficie útiles”.

Así, se indica que la superficie construida en la ampliación sumaría 1.560 metros cuadrados en cinco plantas, cuando la superficie útil sería de 1.248 metros cuadrados.

A dichas superficies, señala el informe, “se le deben descontar un nuevo núcleo de comunicación y pasillos que permitan la circulación tanto vertical como horizontal” para el cumplimiento de la normativa vigente, por lo que la superficie total útil de la que se dispondría sería de 473 metros cuadrados, insuficiente para dar respuesta a las necesidades de Irun y solventar las carencias existentes

COMMUNIQUÉ DE PRESSE - 20 mars 2023

**SALON COTE LOISIRS - 29 AVRIL AU 1ER MAI 2023****La sortie incontournable du Printemps**

Cette année, pour sa 8ème édition, le salon vous présentera des exposants toujours aussi variés dans les secteurs du nautisme, jardin, bien-être, de la gastronomie ainsi que des loisirs créatifs et véhicules de loisirs.

L'aménagement de véhicules de loisirs sera notamment mis à l'honneur avec des prestataires de choix.

Au centre de l'événement, un pôle Gastronomie pour partager vos repas ou goûters entre amis ou en famille !

Plaisirs & évasion & tradition seront les maîtres mots des animations pendant les 3 jours. Côté activités nautiques, venez profitez des "offres spéciales Salon" avec Explore Ocean pour l'observation des cétacés, Spi en tête pour des sorties découverte Voile et la Voile du CMHT pour des sorties en chaloupe !

Lundi 1er mai, c'est jeux traditionnels basques en famille et fabrication de pelote au programme ! Sans oublier les animations musicales et dansantes !

Tout le programme sur : [www.salon-cote-loisirs.com](http://www.salon-cote-loisirs.com)

Entrée gratuite.

Horaires : samedi / dimanche : 10h-20h - lundi : 10h-19h

Lieux : Port de plaisance d'Hendaye



## CONTACTS PRESSE

Jean-Sébastien HALTY, Directeur  
 Claire POURRIERE, Responsable Evénementiel  
[cpourriere@hendaye.com](mailto:cpourriere@hendaye.com)  
 Tél : 05 59 20 00 34



Partenaire Olympique et Paralympique  
 Mondial d'Assurances

**“Herriko gimnasiarik ederrena”**

**SPIN - TONIFICACIÓN - MUSCULACIÓN - GIMNASIO MANTENIMIENTO - SAUNA**

*Puedes acudir sin ningún límite a todas las clases que tu desees  
 Nahi dituzun klase guztietara etor zaitezke*

**Y ADEMAS: SAUNA GRATUITA, ALQUILER Y ALMACEN DE PIRAGUAS...  
 ETA GAINERA: SAUNA DOHAINIK, PIRAGUEN ALOKAIUAUAK  
 ETA GORDELEKUAUAK**

**POR SOLO 30 €/MES - BAKARRIK 30 €/HILABETEA**



Informazio eta erreserbak: Hondarribia Arraun Elkartea  
 Tel.: 943 6401 61 (9.00-13.00 / 18.00-19.30)

**¡ANÚNCIESE!**

ES LA MEJOR FORMA DE QUE LE VEAN  
 Y LE CONOZCAN

## EL EQUIPO DE GOBIERNO ENTREGA Y PRESENTA EN COMISIÓN EL DOCUMENTO DE APROBACIÓN INICIAL DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA

El Equipo de Gobierno ha llevado hoy a Comisión Municipio la entrega y presentación del documento para aprobación inicial del Plan General de Ordenación Urbana. Así lo ha dado a conocer la presidenta de dicha Comisión, María Serrano. La idea del Equipo de Gobierno es "trabajarlo conjuntamente con el resto de partidos y llevar al próximo pleno ordinario del mes de abril la aprobación inicial de dicho documento, para luego informar a las administraciones públicas competentes y proceder a su exposición pública".

"El 26 de agosto de 2022 el Pleno aprobó los Objetivos y Criterios del PGOU, y desde entonces estamos trabajando en la redacción del documento. Quiero agradecer expresamente a la Arquitecta del Ayuntamiento y a su equipo técnico el trabajo que están realizando, para que hoy, 31 de marzo, podamos hacer la entrega y presentación del documento para la aprobación inicial del Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia. Se ha presentado el documento y dado todas las explicaciones técnicas, y la idea del Equipo de Gobierno es seguir trabajándolo las próximas semanas, y llevarlo al próximo pleno ordinario del mes de abril".

"El documento en el que se ha trabajado es muy extenso y en él se detallan muchos elementos que van a definir el desarrollo de la ciudad los próximos años. Pero hay varios elementos que nos gustaría destacar: la vivienda, los espacios para la actividad económica y la ordenación del barrio de Mendelu.



### 1652 viviendas

El desarrollo del plan va a permitir la construcción de 1.652 viviendas, gran parte de ellas públicas, dando respuesta así a la demanda de vivienda pública.

En relación a las nuevas áreas para la actividad económica, nos gustaría destacar el desarrollo de Zubieta para la implantación del nuevo Campus Tecnológico, en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa y Parke Teknologikoa. El Plan recoge también una ordenación para Mendelu-Eskapatxulo proponiendo el desarrollo de un planeamiento especial, que puede ser paralelo a la tramitación del PGOU, tal y como se informó en la mesa de trabajo de Mendelu.

Una vez realizada la aprobación inicial del documento, se hará llegar a las administraciones públicas pertinentes, para que informen favorablemente. Asimismo, y como marca la ley, procederemos a exponer el documento públicamente.

Sobre este proceso de exposición ya daremos información detallada más adelante, pues la ciudadanía tendrá entonces la oportunidad de realizar las alegaciones que considere" añade la edil Serrano. Una vez resueltas dichas alegaciones, se integrarán en el PGOU junto a la memoria ambiental redactada por el órgano competente del Gobierno Vasco. El documento que se aprobará provisionalmente entonces, se llevará a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, y una vez obtenido el visto bueno a toda la documentación generada, se deberá aprobar el PGOU en Pleno Municipal del Ayuntamiento de Hondarribia, y publicarlo posteriormente en el Boletín Oficial de Gipuzkoa" concluye María Serrano.

## AURTENGO AURREKONTUARI 12'4 MILIOI EURO GEHITZEA ONARTU ZUEN UDALBATZAK KONTRAKO BOTURIK GABE

ABOTSANITZ, PSE-EE eta EH BILDUREN zenbait proposamen onartu ditu Gobernu Taldeak

Arratsalde bi ordu pasatxo luzatu zen Ohiko Bilkurak, lehen kreditu aldaketaren bidez 2023ko aurrekontuari 12.418.532,48 euroko kopurua gehitzea onartu zuen. EAJk aldeko bozka eman zuen, eta ABOTSANITZ, PSE-EE eta EH BILDURU abstenitu egin ziren.

Eguneko Aztergaiaren beste puntu batean, Etxez etxeko laguntza zerbitzua emateko kontratuaren urtebeteko luzapena eramango dugu, 707.006,37 euroko kopuruarekin. EAJk, PSE-EEK eta EH BILDURU alde bozkatu zuten, eta ABOTSANITZek abstentzioa eman zuen, "estruturalak diren zerbitzuak ez direlako azpikontratatu behar, eta udal langilego propioak egin behar duela" argudiatuz.

María Serrano zinegotziak azaldu zuen Gobernu Taldearen proposamena. "Haseran 12 milioiko proposamena eraman genuen Ogasun Batzordera, eta oposizioko alderdiei onartutako 11 proposamenekin osatu dugu.

Gure proposamenak alor guztietakoak dira.

Aurtengo aurrekontuak egin genituenean sartu ezin izan ziren hainbat partida (2'1 milioi euro), herri-eragileekin Udalak duen harremanean oinarrituta: 700.000 euro, eta Udalaren inbertsioerarako, Agintaldi Planarekin bat datozenak 6 milioi €.

Kultur jarduera, hirigintza lanak, zerbitzu teknikoetakoak, Udalt-

zaingokoak, Hezkuntzakoak, Gazterakoak, Kiroletakoak, Gizarte Zerbitzuetakoak, Ondarearekin zerikusia dutenak...

ABOTSANITZek abstentzioa eman zuen. "EAJren negoziatziorako jarrera bakarrizketa da, Alkatea ez da negoziatzeko gai eta lankidetzarako ezta.



Guk 7 milioi pasatxoko proposamena aurkeztu dugu, etxebizitzarekin lotutakoak, pertsonak eta elkarteekin zerikusia dutenak, ingurumena, mugikortasuna, ekipamenduekin eta euskararekin

loturikoak ere badira".

PSE-EEK ere abstentzioa eman zuen; "EAJren jarrera inpositibo dela iruditzen zaigu.

Presupuestatzen diren kopuru asko ez dira gastatzen, kontinuitatea dago eta Gobernu Taldearen proposamenak ez die herriaren beharrei erantzuten.

Guk ia 5 milioiko 36 proposamen egin ditugu, eta soilik sei onartu zaizkigu. Hori da gehiengo absolutua izateak daukana".

EH BILDUREN botoa ere abstentzioa izan zen. "Kontinuitate kutsu argia dago, urtero bezala. Berdintasun teknikaririk ere ez da agertzen.

Prozedura aldetik ez zaigu gustatzen bidea, horrelako proposamenak egiten direnean beste alderdiak kontutan hartzea faltan botatzen dugu. Egia da ere gero Udal taldearekin komunikaziorako erretasunak ditugula, baina ez erabakiak hartzerakoan gure eritzia ematea".

ABOTSANITZi lau proposamen onartu zitzaizkion 165.000 euroekin, PSE-EEri beste sei 159.500 euroekin eta EH BILDURU bat, 15.000 eurokoa.

**BATZOKI**  
TABERNA - JATETXEA

- Eguneko menua
- Menu bereziak
- Karta
- Gure terrazara goza ezazu

Gora Ama Guadalupekoa

Mouriskot etxea - Tel. 943 64 53 64  
20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa)

**LORETXU**  
Jan & edan

Almirante Alonso s/n 20280 HONDARRIBIA  
T: 943 229927 - ibanasier@hotmail.com

**EROSKI city**

Santiago kalea, 17 - 20280 hondarribia - 943 64 15 40

## LURPEKO APARKALEKUAREN KOKAPENA ETA SAN TELMO GAZTELUA UDALERRI BATZORDEKO PROTAGONISTAK

**Atzoko Udalerrri Batzordeak bi gai nagusi jorratu ziren: lurpeko aparkaleku bat jartzeko egindako azterketa geoteknikoa eta, bigarrenik, San Telmo gazteluaren inguruan.**

Hiri Antolamenduko Plan Orokorra idazteko prozesuan, azterlan geotekniko bat eskatu zen, Hondarrribian lurpeko aparkaleku bat egon zitekeen hiru eremu jakinetako lurzorua aztertzeko.

Hiru eremuren ezaugarri geoteknikoak aztertu dira: Damarri, Javier Ugarte eta Donostia kalea. Azken urteotan aipatu diren beste aukera batzuk, hala nola Benta edo Zezen Plazako espazioa, hainbat arrazoiengatik baztertu dira: lehenengoa, udal-lur bat ez izateagatik, prozesua zailduko lukeelako, eta bigarrena, ikuspegi arkeologikotik ez delako komeni, harresiaren kontraeskarapak daudelako, Batzordeko presidente María Serranok ziurtatu duenez.

Aztertutako aukeren artean, azterlanak ondorioztatzen du Javier Ugarteren eta Donosti Kalearen aukerak egokiak direla lurpeko aparkaleku bat egiteko, eta horietako bakoitzaren ezaugarriak eta eraikitze modua zehazten dira. Ez da gauza bera gertatzen Damarriren kasuan, haren ezaugarri geoteknikoek ez baitute aparkalekua eraikitzea gomendatzen.



### San Telmo gazteluaren inguruan

San Telmo gazteluari dagokionez, Udaleko arkeologoak jakinarazi du nola joan diren espazioa herritarrentzat ireki den lehen hilabeteak. 1744 pertsona igaro dira Gaztelutik abenduaren 17tik martxoaren 19ra arte. Horietatik % 70 Hondarrribikoak izan dira. Behin bisita eginda, gazteluaren oroitzapenei eta

etorkizunean gaztelua erabiltzeko aukerei buruz galdetzen zuen inkesta bat erantzuteko aukera ematen zen.

San Telmo Gazteluaren etorkizunerako planteatutako aukeren artean, % 31k piraten gazteluaren memoriari eta haren garrantziari buruz ikasteko lekua izatea nabarmentzen da, eta, bigarrenik, % 28k kulturarako eta arterako lekua izatea, bai erakusketarako, dibulgaziorako bai ekoizpenerako. Hondarribitarrek argi utzi dute ez dela ostalaritzarako edo bilera pribatuetarako gune bat bihurtu behar.

Batzordean, Gazteluan egingo diren hurrengo lanak zeintzuk izango diren ere jakinarazi da: azterlan historiko bat egitea, hainbat artxibo historikotan gazteluari buruz dagoen informazioa eta dokumentazioa biltzeko; eraikuntza-egiturak aztertzeko azterketa arkitektoniko bat; fotogrametria-azterlan bat, gazteluaren hiru dimentsioko irudikapen grafikorako, eta lurpearen azterketa arkeologiko bat. Azterketa horiek guztiak egiteko epea ez da zehaztu oraindik, ezagutzen diren emaitzen arabera izango baita.

## EL AYUNTAMIENTO COLOCA MÁS BICICLETEROS EN DIFERENTES PUNTOS DE LA CIUDAD

El Ayuntamiento ha instalado varias estaciones para aparcar bicicletas en varios puntos de Hondarrribia. Así lo ha dado a conocer el Concejal de Medioambiente, Juan Luis Silanes.

“Los últimos meses hemos colocado por ejemplo en Amute, Mendelu, trasera de la Iglesia de la Marina, en Uria Harresia frente a la pasarela de San Nikolas, en las inmediaciones del Frontón Jostaldi, o a la altura del Euskaltegi por ejemplo. Ahora hemos instalado en puntos donde entendemos serán muy utilizados.

“Tras recibir varias sugerencias de la ciudadanía y tras analizar-

los en el mismo Ayuntamiento, hemos procedido a colocarlos a lo largo de Hondarrribia, como Donostia kalea, Hondartza Kiroldegia, Harresilanda kalea, Molla Ibilbidea, zona de la Benta, Kandido Saseta plaza o en la trasera de la Parroquia por ejemplo”.

“La iniciativa va unida al proyecto ‘Hondarrribia Mugitzen ari da’, uno de cuyos objetivos principales es que la ciudadanía haga un uso menor del vehículo privado, y mayor de la bicicleta” finaliza Silanes.



## ITSAS ALORREKO ESKAINTZA GUZTIA APIRILAREN 29AN KIROL KAIAN ‘ITSASORATU’ EGUNAREKIN

Hondarrribiko aisialdi nautikoko jarduerak "Itsasoratu" izeneko jardunaldi batean batuko dira, datorren apirilaren 29an, Hondarrribiko Udaleko Sustapen Ekonomikoko Sailak Bidasoa Bizirikekin lankidetzan antolatutako ekimenean. María Serrano Ekonomia Sustapen eta Turismoko zinegotziak eman du horren berri, Kirol Portuan egindako prentsaurrekoan.

“Iazko arrakasta ikusi ondoren, bigarren saioan 14 enpresa bilduko dira Hondarrribiko Kirol Portuan apirilaren 29an, larunbata, 11:30etik 14:30era eta 17:00etatik 20:00etara, euren itsas jarduerak ezagutarazteko eta probatzeko. Topaketa irekia eta doakoa izango da. Eskaintza zabala adin guztietakoa izango da, zozketa eta doako tailerrekin. Aurten ere Kirol Kaiko



ostalariak batu egin dira, Kaiteam elkartearen barnean daudek” Serranok adierazi duenez.

Aisialdi nautikoko proposamen askotariko eta interesgarri baten aldeko apustua egiten dugu. Kayakak, surfa, kirol arrantza, ur motorrak, SUP, bela eta eskola nautikoak aurkituko ditugu, besteak beste.

Erakustaldi, tailer, zozketa eta deskontuz beteriko jardunaldia izango da, itsasoarekiko pasioaz eta aisialdi nautikoko hainbat jardueraz gozatzeko. Herritarrek eta bisitariak gonbidatu nahi nituzke larunbatean Kirol Kaitik pasatzeko eta egun eder bat pasatzeko aukera ona izango da eta” gehitu du Serranok.



GOZOTEGIA  
KAFETEGIA

San Pedro, 4 - 20280 - HONDARRIBIA  
Tel: 943 641 047



euskadiko kirol portuak  
puertos deportivos de euskadi

Kapitaintza - Minatera z/g - 20280 Hondarrribia - 0034 943 641 711 - 0034 943 646 031 - hondarrribia@ekpsa.com



PUERTO DE  
HONDARRIBIA

Un pintoresco rincón en la Bahía de Txingudi

## JOXEMI ELDUAYEN, REELEGIDO COMO PRESIDENTE DE HONDARRIBIA

*El directivo ocupa el cargo desde 2003.*

Joxemi Elduayen ha sido reelegido como presidente de Hondarribia Arraun Elkarte por cuatro años más. Elduayen, que ocupa el cargo desde 2003, encabezó la única candidatura presentada para hacerse cargo del club. Bajo su mandato, la Ama Guadalupekoa, que únicamente ha contado con Mikel Orbañanos como entrenador, ha ganado en cinco ocasiones la Bandera de La Concha (2005, 2013, 2018, 2019 y 2020) y tres ligas de la Asociación de Clubes de Traineras (2006, 2014 y 2015).



## EL SAC OFRECE NUEVO SERVICIO PARA REALIZAR TRAMITES ELECTRÓNICOS

*El servicio está dirigido tanto a la ciudadanía como a empresas y asociaciones*

La delegada de Sociedad de la Información y Participación Ciudadana, Mónica Martínez, ha presentado el nuevo servicio que va a ofrecer el SAC, destinado a que la ciudadanía, las empresas y asociaciones y demás entidades de la localidad dispongan de un espacio asistido en el que poder realizar trámites electrónicos con la Administración Pública y, en concreto, con el Ayuntamiento.

Se trata de un servicio gratuito, atendido por personal del SAC, que ayudará a quienes lo necesiten a realizar trámites electrónicos dirigidos al Ayuntamiento, a través de la sede electrónica [www.irun.org/sede](http://www.irun.org/sede). Además, en este espacio se podrán llevar a cabo trámites electrónicos dirigidos a otras administraciones públicas, aunque en este caso sin asistencia.

El objetivo de esta iniciativa es dar respuesta

a la situación derivada de la legislación vigente, que establece que empresas, sociedades, asociaciones y clubes, así como otras personas sin personalidad jurídica (comunidades de bienes, comunidades de propietarios, UTEs, etcétera), profesionales de colegiación obligatoria y empleados de las administraciones públicas deben utilizar obligatoriamente los medios electrónicos para relacionarse con la Administración Pública.

Para poder utilizar este nuevo servicio es imprescindible contar con conocimientos informáticos básicos y disponer de la Irun Txartela u otro certificado electrónico reconocido, como el DNI electrónico, los certificados Izenpe o FNMT, etcétera. Por último, el acceso al mismo es libre, aunque también existe la posibilidad de reservar una cita previa.

## HONDARRIBIAREN 820. SURTEURRENA DELA ETA, ONCE-KO KUPOI BATEN PROTAGONISTA IZANGO DA GURE HIRIA

Kupoi berezi baten aurkezpena egin da Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretuan. ONCEk zirkulazioan jarriko duen kupoa, Gaztelako Alfontso VIII.a erregeak Hondarribiari Hiri Gutuna eman zioneko 820. urteurrena ospatzeko.

Ekitaldian izan dira Txomin Sagarzazu alkatea, Andrea Parte, Donostiako ONCEko zuzendaria, eta Amable González, kupoi horren saltzaileetako bat.

“Oso ekimen interesgarria da Hondarribiarentzat”, Sagarzazu alkateak nabarmendu duenez. “Bihar, 2023ko apirilaren 18an, 820 urte beteko dira Hondarribiari Hiri Gutuna eman zitzaionetik. Duela 20 urte, Udalak eta Hiriak urteurren hori ospatu zuten, eta orain, ONCEri esker, Hondarribia berriz izango da protagonista. Eskerrak eman nahi dizkiot ONCEri Hondarribiarekin lankidetzan aritzeagatik, 5 milioi kupoiak gure hiriaren irudia zabalduko baitute.

“Ez da lehen aldia Hondarribia kupoi baten protagonista izan dela; izan ere, 2003an Paradorei buruz egin zen bilduman parte hartu zuen, eta 2014an, Euskadiko hondartzei buruzko beste bilduma batean” esan du Andrea Partek. “Esan bezala 5 milioi salduko dira, Estatu osoan dauden 19.000 saltzailek eramango dute Hondarribiaren irudia”.

**CASER RESIDENCIAL BETHARRAM**  
CALLE ZUBIETA, 161 - 20280 HONDARRIBIA  
TEL: 943 64 71 69

- CENTROS CONCERTADOS CON DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL DEPARTAMENTO DE LOS PIRINEOS ATLANTICOS (64)

**CASER RESIDENCIAL ANAKA**  
CALLE ANAKA, 8 - 20301 IRUN  
TEL: 943 66 77 80

- ESTANCIAS:
  - PERMANENTES
  - TEMPORALES
  - DE RESPIRO FAMILIAR
  - DE REHABILITACIÓN, POSTOPERATORIOS Y COVALENCIA
  - PARA ENFERMOS DE ALZHEIMER Y OTRAS DEMENCIAS
- CENTROS DE DIA TRANSFRONTERIZOS (POSIBILIDAD TRAMITACION APA), 365 DIAS, CON TRANSPORTE ADAPTADO
- APARTAMENTOS TUTELADOS



El Salón de Plenos del Ayuntamiento ha acogido la presentación de un cupón muy especial. Un cupón que la ONCE pondrá en circulación y que conmemora el 820 aniversario de la concesión de la Carta Puebla por el rey Alfonso VIII de Castilla a Hondarribia. En el acto han participado el Alcalde Txomin Sagarzazu, Andrea Parte, directora de la ONCE en Donostia, y de Amable González, vendedor del citado cupón. “Se trata de una iniciativa muy interesante para Hondarribia” destaca el Alcalde Sagarzazu. “Mañana 18 de abril del 2023, se cumplen 820 años de la concesión de la Carta Puebla a Hondarribia. Hace 20 años, el Ayuntamiento y la Ciudad conmemoraron dicho aniversario, y ahora, gracias a la ONCE, Hondarribia volverá a ser protagonista. Quiero agradecer a la ONCE su interés por colaborar con Hondarribia, en una iniciativa muy positiva ya que 5 millones de cupones difundirán la imagen de nuestra Ciudad”.

“No es la primera vez que Hondarribia es motivo de cupón, pues en 2003 ya formó parte en la colección que se realizó sobre Paradores y en 2014, en otra colección sobre Playas de Euskadi” ha dicho Andrea Parte. “Serán 5 millones de cupones, vendidos por los 19.000 vendedores de la ONCE por todo el Estado”.

# NUEVA EDICIÓN DEL CONCURSO DE ARTE DIGITAL "Un país con nombre de río"

Si tienes 30 años o menos y eres artista amateur, puedes participar en el segundo concurso de arte digital "Un país con nombre de río"

El plazo límite de presentación de los trabajos será el domingo 23 de julio incluido.

Los Ayuntamientos de Irun, Hondarribia y Hendaya, a través del Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi, convocan la segunda edición del concurso de Arte Digital "Un país con nombre de río".

El plazo de presentación se abre el 24 de marzo y tiene como fecha límite el 23 de julio.

Desde el 2018 se vienen organizando concursos de creación artística como parte del programa de animaciones del Centro de Interpretación del Bidasoa y como herramienta de participación ciudadana para la sensibilización a la protección y valorización del patrimonio histórico y natural, para la organización de exposiciones en el Centro de Interpretación del Bidasoa (edificio de la antigua aduna ubicada en Avenida de Iparralde 63), y para la constitución de una base de imágenes que muestren la riqueza histórica y natural de nuestro territorio.

La edición pasada, como novedad, se orientó hacia el Arte Digital y este año repetimos.

Además, debido a que en 2022 se ha celebrado el Año Europeo de la Juventud, esta nueva edición también se ha dirigido a artistas menores de 30 años.

Todas las obras que se presenten tienen como referencia obligatoria "Los paisajes singulares del territorio transfronterizo".

De este modo, las personas que concursan podrán representar un paisaje natural en los límites territoriales compuestos por las ciudades de Irun, Hondarribia y Hendaya.

Miguel Angel Paez, Presidente del Comité de Dirección del Consorcio transfronterizo Bidasoa-Txingudi, ha señalado que "es importante reseñar la apuesta por potenciar el trabajo de los y las artistas más jóvenes de la comarca. Los animamos desde aquí a participar".

## Requisitos para participar

Si tienes menos de 30 años y quieres participar puedes presentar una única obra utilizando técnicas de arte digital y que tenga como referencia obligatoria los paisajes singulares del territorio transfronterizo de Bidasoa-Txingudi.

Se trata de representar los lugares más emblemáticos en un entorno natural que identifiquen nuestro territorio y dentro de los límites municipales de las ciudades de Irun, Hondarribia y Hendaya.

La obra ganadora será premiada con 500 euros.

Plazo límite: el 23 de julio de 2023.

Irun, Hondarribia eta Hendaiako udalek, Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaindiko Partzuergoaren bitartez, "Ibai izena duen herrialde bat" Arte Digitalaren lehiaketaren bigarren ediziorako deialdia egin dute.

Aurkezteko epea martxoaren 24an irekiko da eta uztailaren 23a izango da azken eguna.

2018. urteaz geroztik, arte-sorkuntzako lehiaketak antolatzen dira, Bidasoako Interpretazio Zentroaren animazio-programaren zati gisa, eta herritarrek parte hartzeko tresna gisa, ondare historikoa eta naturala babesteko eta balorizatzeaz sentsibilizatzeko, Bidasoako Interpretazio Zentroan erakusketak antolatzeko (garai bateko adunako eraikina, Iparralde hiribidea 63) eta gure

lurraldearen aberastasun historikoa eta naturala erakusten duten irudi-base bat eratzeko.

lazio edizioa, berrikuntza gisa, Arte Digitalera bideratu zen, eta aurten errepikatu egin dugu. Gainera, 2022an Gazteen Europako Urtea ospatu denez, edizio berri hau 30 urtetik beherako artistei ere zuzendu zaie.

Aurkezten diren obra guztiak 'Mugaz gaindiko lurraldearen paisaia bereziak' dute nahitaezko erreferentzia.

Horrela, parte hartzen duten pertsonak paisaia natural bat irudikatu ahal izango dute Irun, Hondarribia eta Hendaiako hiriek osatutako lurralde-mugetan.

Miguel Angel Paezek, Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaindiko Partzuergoko Zuzendaritza Batzordeko presidentea, adierazi duenez, 'garrantzitsua da eskualdeko artista gazteen lana indartzeko apustua nabarmentzea.

Hemendik parte hartzera animatzen zaituztegu '.

## Parte hartzeko baldintzak

30 urte baino gutxiago badituzu eta parte hartu nahi baduzu, artelan bakarra aurkez dezakezu, arte digitaleko teknikak erabiliz eta Bidasoa-Txingudiko mugaz gaindiko lurraldeko paisaia bereziak erreferentzia gisa hartuta.

Gure lurraldea identifikatzen duen ingurune natural batean eta Irun, Hondarribia eta Hendaiako udalerrien mugen barruan lekuri esanguratsuenak irudikatzea da helburua.

Lan irabazleak 500 euroko saria jasoko du.

Azken eguna: 2023ko uztailaren 23a.

Les Mairies d'Irun, d'Hondarribia et d'Hendaye, à travers le Consorcio Transfrontalier Bidasoa-Txingudi, lancent un appel à participation à la deuxième édition du concours d'Art Numérique « Un pays au nom d'un fleuve ». Le délai de présentation s'ouvre le 24 mars et sa date limite est le 23 juillet.

Depuis 2018, des concours de création artistique sont organisés dans le cadre du programme d'animation du Centre d'interprétation de la Bidassoa et comme outil de participation citoyenne pour sensibiliser à la protection et à la valorisation du patrimoine historique et naturel, pour l'organisation d'expositions au Centre d'Interprétation de la Bidassoa (bâtiment de l'ancienne douane située à Avenida de Iparralde 63), et pour la constitution d'une base de données d'images qui montrent la richesse historique et naturelle de notre territoire.

La dernière édition, la nouveauté était d'orienter le concours vers l'Art Numérique et c'est à nouveau le cas cette année. De plus, puisqu'en 2022 on a célébré l'Année Européenne de la Jeunesse, ce nouveau format s'adresse aux artistes de moins de 30 ans.

Toutes les œuvres qui seront présentées devront porter obligatoirement sur « Les paysages singuliers du territoire transfrontalier ».

Ainsi, les personnes qui participeront au concours pourront représenter un paysage naturel dans les limites territoriales constituées par les villes d'Irun, Hondarribia et Hendaye.

Miguel Angel Paez, Président du Comité de Direction du Consorcio Transfrontalier Bidasoa-Txingudi, a précisé qu'« il est important de mettre en valeur notre engagement pour promouvoir les créations des artistes les plus jeunes de notre territoire. Nous vous encourageons donc à y participer ».

### Conditions de participation

Si vous avez moins de 30 ans et que vous souhaitez participer, vous pouvez présenter une œuvre unique en utilisant des techniques d'art numérique et en choisissant un thème portant sur les paysages singuliers du territoire transfrontalier de Bidasoa-Txingudi.

Il s'agit de représenter les lieux les plus emblématiques dans un milieu naturel qui identifie

notre territoire dans les limites municipales des villes d'Irun, Hondarribia et Hendaye.

L'œuvre gagnante recevra un prix de 500 euros.

Date limite : le 23 juillet 2023.



**SARIA**  
**500 €**

**MUGAZ-GAINDIKO ARTE DIGITALEKO LEHIAKETA**

30 URTETIK BEHERAKOENTZAT  
Irakurri oinarriak hemen:  
<https://irunhondarribiahendaye.com>

**AUSARTU PARTE HARTZERA!**



"Ilunsentia San Martzialen"  
2022ko edizioako saria

**IBAI IZENA DUEN HERRIALDE BAT**

**2023**



**PRIX**  
**500 €**

**CONCOURS TRANSFRONTALIER D'ART NUMÉRIQUE**

POUR LES MOINS DE 30 ANS  
Lire le règlement sur :  
<https://irunhondarribiahendaye.com>

**N'HÉSITE PAS À PARTICIPER !**



"Ilunsentia San Martzialen"  
Prix de l'édition 2022

**UN PAYS AU NOM DE FLEUVE**

**2023**

# ATE IREKIEN JARDUNALDIA JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS



1973 - 2023

**ERDI MAILA**  
GRADO MEDIO

**GOI MAILA**  
GRADO SUPERIOR



1973 - 2023

**9** MAIATZA  
MAYO

Administrazio-Kudeaketa  
**Gestión Administrativa**  
Mikroinformatika-Sistemak eta  
Sareak  
**Sistemas Microinformáticos y Redes**  
Erizaintzako Zaintza Osagarriak  
**Cuidados Auxiliares de Enfermería**  
Mendekotasun-Egoeran Dauden  
Pertsonen Arreta  
**Atención a Personas en Situación de  
dependencia.**  
Farmazia eta Parafarmazia **(BERRIA)**  
Farmacia y Parafarmacia **(NUEVO)**  
Errepide Garraiorako Ibilgailuak  
Gidatzea **(BERRIA)**  
Conducción de vehículos de transporte  
por carretera **(NUEVO)**



EMAN IZENA:  
APUNTATE:

**10** MAIATZA  
MAYO

Administrazio eta Finantzak  
**Administración y Finanzas**  
Web Aplikazioen Garapena  
**Desarrollo de Aplicaciones Web**  
Plataforma Anitzeko Aplikazioak Garatzea  
**Desarrollo de Aplicaciones Multiplataforma**  
Garraio eta Logistika  
**Transporte y Logística**  
Nazioarteko Merkataritza  
**Comercio Internacional**  
Laborategi Kliniko eta Biomedikoa  
**Laboratorio Clínico y Biomédico**  
Dietetika **Dietética**  
Haur Hezkuntza **Educación Infantil**  
Gizarteratzea **Integración Social**  
Sareko Informatika-Sistemen Administrazioa  
**(BERRIA)**  
**Administración de Sistemas Informáticos en Red  
(NUEVO)**

**PREINSCRIPCIÓN: DEL 8 DE MAYO AL 26 DE MAYO**



# BIDASOA ACTIVA PRESENTA EL NUEVO ESPACIO BIDASOA GUNEA

**Un espacio para incentivar la creación de nuevas empresas e impulsar el emprendimiento, el intraemprendimiento, el talento y los proyectos con potencial innovador.**

**Gracias a este convenio las personas emprendedoras con proyectos innovadores y las empresas en marcha que quieran considerar abrir nuevas líneas de negocio tendrán más probabilidades de salir adelante y triunfar.**

Los Ayuntamientos de Irun y Hondarribia, a través de Bidasoa activa, han firmado un convenio de colaboración con el objetivo de apoyar a las personas emprendedoras e impulsar la creación de nuevas empresas con potencial innovador y a las empresas en activo que se planteen abrir nuevas líneas de negocio. Fruto de este convenio, ha nacido Bidasoa Gunea, un nuevo espacio para incentivar la incubación de nuevas iniciativas y poder prestar un apoyo integral al emprendimiento y al intraemprendimiento en la comarca de Bidasoa-Txingudi. Con esta iniciativa habrá más oportunidades de crear sinergias, contactar con empresas tractoras o potenciales inversores y un mayor abanico de posibilidades de formación asesoramiento experto y desarrollo.

Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa, ha destacado que “la Comarca del Bidasoa siempre ha sido una zona de carácter emprendedor. Desde la Agencia de Desarrollo llevamos muchos años desarrollando iniciativas y apoyando a las personas desde la idea hasta la creación de la empresa. Ahora con el nuevo espacio Bidasoa Gunea y la firma de este convenio vamos un paso más allá potenciando la innovación en la comarca e impulsando el talento y los proyectos innovadores. Por medio de esta colaboración las personas emprendedoras tendrán más oportunidades de crear sinergias, contactar con empresas tractoras o potenciales inversores o un mayor abanico de posibilidades de formación y desarrollo. Todo ello, contribuirá a que las posibilidades de éxito de estas nuevas empresas se multipliquen”.

## Firma de convenio de colaboración con BIC Gipuzkoa

El convenio se ha firmado hoy en un acto celebrado en el nuevo espacio Bidasoa Gunea, ubicado en la parte trasera de Ducoureau y en el que han estado presentes Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa, María Serrano vicepresidenta de Bidasoa activa, Eva Fernández, Directora de dicha Agencia de Desarrollo y Marisa Arriola, Directora Gerente de BIC Gipuzkoa. Se trata de un documento que recoge el marco y las bases de colaboración entre BIC Gipuzkoa y Bidasoa activa, con el fin de contribuir a la mejora de las oportunidades de éxito de las acciones de emprendimiento en la comarca de Bidasoa-Txingudi. Asimismo, ambas se comprometen a fomentar y organizar en conjunto diferentes actividades relacionadas con el emprendimiento, además de facilitar el establecimiento de contactos entre personas emprendedoras o empresas de reciente creación y empresas del sector y potenciales inversiones.

De esta forma, Bidasoa activa y BIC Gipuzkoa trabajarán de forma conjunta aquellas iniciativas de emprendimiento a las que por sus características puedan realizar un mejor aprovechamiento de la actividad de acompañamiento que ofrecen ambos.



“ Desde BIC Gipuzkoa queremos impulsar el emprendimiento en la Comarca del Bidasoa por lo que ponemos a disposición tanto de la Agencia como de las personas emprendedoras todo nuestro conocimiento , la amplia experiencia en este ámbito y su personal especializado” ha destacado Marisa Arriola, Directora Gerente de BIC Gipuzkoa.

María Serrano, vicepresidenta de Bidasoa activa ha añadido que “disponer de un espacio diseñado y pensado para favorecer la generación de ideas y la incubación de nuevas empresas es una muy buena noticia, ya que en los últimos años, desde la Agencia de Desarrollo hemos podido ver cómo han aumentado el número de iniciativas emprendedoras relacionadas con la tecnología y la innovación.

Esta nueva iniciativa se divide en varias fases, tras una primera fase de reuniones y preparación interna, en las siguientes semanas se procederá a poner en marcha la segunda fase que consiste de dar a conocer entre los Centros de Formación, Mondragon Unibertsitatea , empresas y otros agentes, el ecosistema de la comarca Bidasoa Txingudi y la colaboración entre BIC Gipuzkoa y Bidasoa activa para fomentar y apoyar la creación de nuevas empresas innovadoras de base científico-tecnológica y/o intensivas en conocimiento específico en Irun y Hondarribia.

Asimismo, entre mayo y junio se llevarán a cabo diferentes acciones de sensibilización para contribuir a la generación de nuevas ideas empresariales mediante actuaciones que den a conocer las oportunidades existentes a la hora de emprender e intraemprender.

A partir de aquí, se establecerá un periodo para formación con el fin de capacitar al colectivo emprendedor y generar así nuevas ideas empresariales y acompañarles en la puesta en marcha de las mismas.

Irun eta Hondarribiko udalek, Bidasoa biziriken bitartez, lankidetzeta-hitzarmen bat sinatu dute ekintzaileei laguntzeko eta ahalmen berritzailea duten enpresa berriak eta negozio-lerro berriak irekitzea planteatzen duten jarduneko enpresak sor daitezzen bultzatzeko.

Hitzarmen horren ondorioz sortu da Bidasoa Gunea, ekimen berrien inkubazioa sustatzeko eta Bidasoa-Txingudi eskualdean ekintzailetzari eta barne-ekintzailetzari laguntza integrala eman ahal izateko gune berria. Ekimen honekin sinergiak sortzeko aukera gehiago egongo dira, enpresa bultzatzaileekin edo inbertitzaile potentziaekin harremanetan jartzeko aukera gehiago egongo dira, baita aholkularitza aditua eta garapena prestatzeko aukera gehiago ere.

Bidasoa bizirik-eko presidente Miguel Angel Paezek nabarmendu du Bidasoa beti izan dela eremu ekintzailea. Garapen Agentziatik urte asko daramatzagu ekimenak garatzen eta pertsonen laguntzen, ideiatik enpresa sortu arte.

Orain, Bidasoa Gune berriarekin eta hitzarmen honen sinadurarekin, beste urrats bat egingo dugu eskualdean berrikuntza bultzatuz eta talentua eta proiektu berritzaileak bultzatuz.

Lankidetzeta horren bidez, ekintzaileek aukera gehiago izango dituzte sinergiak sortzeko, enpresa bultzatzaileekin edo inbertitzaile potentziaekin harremanetan jartzeko edo prestakuntza- eta garapen-aukera gehiago izateko. Horrek guztiak enpresa berri horien arrakasta-aukerak ugartzen lagunduko du.

## BIC Gipuzkoarekin lankidetzeta-hitzarmena sinatzea

Hitzarmena gaur sinatu da, Ducoureauko atzealdean dagoen Bidasoa Gune berrian egindako ekitaldian. Bertan izan dira Miguel Ángel Páez, Bidasoa bizirik-eko presidentea, María Serrano, Bidasoa bizirik-eko presidenteordea, Eva Fernández, Garapen Agentziako zuzendaria eta Marisa Arriola, BIC Gipuzkoako zuzendaria. BIC Gipuzkoaren eta Bidasoa biziriken arteko lankidetzeta-esparrua eta -oinarriak jasotzen dituen dokumentua da, Bidasoa-Txingudi eskualdean ekintzailetzeta-ekintzen arrakasta-aukerak hobetzen laguntzeko.

Era berean, biek batera ekintzailezarekin lotutako hainbat jardura sustatzeko eta antolatuzeko konpromisoa hartzen dute, baita pertsona ekintzaileen edo enpresa sortu berrien, sektoreko enpresen eta inbertsio potentzialen arteko harremanak errazteko ere.

Horrela, Bidasoa bizirik-eko eta BIC Gipuzkoa-k batera lan egingo dute beren ezaugarriengatik biek eskaintzen duten laguntza-jardura hobeto aprobetxatu dezaketen ekintzailetzeta-ekimenean.

netan.

«BIC Gipuzkoatik ekintzailetzeta bultzatu nahi dugu Bidasoaldean», adierazi du Marisa Arriolak, BIC Gipuzkoako zuzendari gerenteak. Horregatik, Agentziaren eta pertsona ekintzaileen eskura jartzeko dugu gure ezagutza guztia, baita arlo horretako esperientzia zabala eta bertako langile espezializatuak ere.

María Serrano Bidasoa bizirik-eko lehendakariordeak gaineratu duenez, ideiak sortzen eta enpresa berriak inkubatzen laguntzeko diseinatutako eta pentsatutako espazio bat edukitzea oso albiste ona da; izan ere, azken urteotan, teknologiarekin eta berrikuntzarekin lotutako ekimen ekintzaileen kopurua nola handitu den ikusi ahal izan dugu Garapen Agentzian.

Ekimen berri hau hainbat fasetan banatzen da, lehenengo bileren eta barne-prestakuntzaren fasearen ondoren, hurrengo asteetan bigarren fasea abiaraziko da, hau da, Prestakuntza Zentroen, Mondragon Unibertsitatearen, enpresen eta beste eragile batzuen artean Bidasoa Txingudi eskualdeko ekosistema eta BIC Gipuzkoaren eta Bidasoa biziriken arteko lankidetzeta eza-gutzerara ematea, Irunen eta Hondarribian ezagutza espezifikoa oinarri zientifiko-teknologiko eta/edo intentsiboko enpresa berritzaile berrien sorrera sustatzeko eta laguntzeko.

Era berean, maiatza eta ekaina bitartean hainbat sentsibilizazio-ekintza egingo dira enpresa-idea berriak sortzen laguntzeko, ekiteko eta barneratzeko orduan dauden aukerak ezagutzeko dituzten jardueren bidez.

Hortik aurrera, prestakuntza-aldi bat ezarriko da, kolektibo ekintzailea trebatzeko eta, horrela, enpresa-idea berriak sortzeko eta ideia horiek abian jartzeko laguntzeko.

# LA SEMANA DEL EMPLEO EN SUS DOS EDICIONES EN 2022 CREA 83 CONTRATACIONES

*En total acudieron 76 empresas de diferentes lugares y se ofertaron más de 702 puestos de trabajo.*

*La próxima edición de la Semana del Empleo será el 30 de mayo de 2023.*

Los Ayuntamientos de Irun y Hondarribia, a través de Bidasoa activa, vienen organizando la Semana del Empleo desde 2007.

El objetivo de este evento es facilitar la contratación de personas a las empresas de la comarca y ayudar a las personas en búsqueda activa de empleo a encontrar un puesto de trabajo.

En el 2022, se desarrollaron, como viene siendo habitual, dos Ferias del Empleo, una en mayo y otra en noviembre.

En total han participado 76 empresas con 242 ofertas de empleo, que solicitaban cubrir 702 puestos de trabajo.

De los seguimientos realizados a 43 participantes, se ha constatado que se han realizado, al menos, 83 contrataciones.

## Funcionamiento de la feria

Durante las semanas previas a la celebración de la Feria, las personas interesadas pueden consultar las ofertas de empleo a través de la web [www.bidasoa-activa.com](http://www.bidasoa-activa.com) y el día de la Feria de Empleo, las empresas realizan las entrevistas en FICOBA a lo largo de toda la mañana, sin necesidad de inscribirse previamente.

El espacio destinado a entidades y empresas que dan a conocer sus necesidades de perfiles es abierto, y las personas interesadas pueden optar a entregar su curriculum en mano y mantener una entrevista con las empresas.

La información de estos perfiles se publica en la web de Bidasoa activa.

Miguel Ángel Páez, Presidente de Bidasoa activa, ha apuntado que “las dos ediciones celebradas a lo largo de 2022 han tenido un gran éxito, por un lado porque el número de personas que han acudido ha ascendido notablemente, y por otro, por la satisfacción de las empresas que han recibido mucho curriculum con perfiles muy interesantes para ellos.”

Y ha destacado que “además, cada año son más las empresas del otro lado del Bidasoa que deciden venir a esta Feria de Empleo a buscar personas para diferentes puestos de trabajo. Algo que indica que las cosas se están haciendo bien”.

Por su parte, María Serrano, Vicepresidenta de Bidasoa activa, ha señalado que “desde Bidasoa activa estamos cumpliendo una labor social importante a la hora de seguir impulsando estos espacios de encuentro entre las personas que están buscando un puesto de trabajo y aquellas empresas que quieren emplear a personas de nuestra comarca”.

## Próximamente llega la XXIX edición de la Semana del Empleo

El 30 de mayo de 2023 se celebrará en Ficoba la XXIX Semana del Empleo, la primera de las dos que se realizan cada año.

Desde el departamento de empleo de Bidasoa activa ya se está trabajando para que las personas que se acerquen encuentren una amplia oferta de empleo en empresas de distintos sectores de la comarca y alrededores.

Irun eta Hondarribiko Udalak, Bidasoa biziriken bitartez, 2007tik ari dira Enpleguaren Astea antolatzen.

Ekitaldi honen helburua eskualdeko enpresei pertsonen kontratazioa erraztea eta lan bilaketa aktiboan dauden pertsonen lanpostu bat aurkitzen laguntzea da.

2022an, ohi bezala, bi Enplegu Azoka egin ziren, bata maiatzean eta bestea azaroan.

Guztira 76 enpresak hartu zuten parte 242 lan-eskaintzarekin, eta 702 lanpostu betetzeko eskatu dute. 43 parte-hartzaile egingako jarraipenetatik, gutxienez 83 kontratazio egin direla egiaztatzen da.

## Azokaren funtzionamendua

Azoka egin aurreko asteetan, interesdunek [www.bidasoa-activa.com](http://www.bidasoa-activa.com) webgunearen bidez kontsulta ditzakete lan-eskaintzak, eta Enplegu Azokaren egunean, enpresek goiz osoan zehar egiten dituzte elkarrizketak FICOBAN, alde zuzenetik izena eman beharrik gabe.

Beren profilen beharrik ezagutarazten dituzten erakunde eta enpresei zuzendutako gunea irekia da, eta interesa duten pertsonen curriculum eskura emateko eta enprekin elkarrizketa bat izateko aukera dute. Profil horien buruzko informazioa Bidasoa biziriken webgunean argitaratzen da.

Miguel Ángel Páezek, Bidasoa bizirikeko presidentek, adierazi duenez, “2022an egingako bi edizioek arrakasta handia izan dute, batetik, bertaratutako pertsonen kopuruak nabarmen egin duelako gora, eta, bestetik, beraientzat oso interesgarriak diren profilak dituzten curriculum asko jaso dituzten enpresen gogobetetasunagatik”.

Eta nabarmendu duenez, “gainera, urtetik urtera gero eta enpresa gehiagok erabakitzen dute Enplegu Azoka honetara lanpostu desberdinetarako pertsonak bilatzera etortzea.

Gauzak ondo egiten ari direla adierazten duen zerbait da”.

Bestalde, María Serranok, Bidasoa bizirikeko lehendakariordeak adierazi duenez, “Bidasoa bizirik lan sozial garrantzitsua egiten ari gara lanpostu bat bilatzen ari diren pertsonen eta gure eskualdeko pertsonak enplegatzen nahi dituzten enpresen arteko topagune horiek bultzatzen jarraitzeko”.

## Laster iritsiko da Enpleguaren Astearen XXIX. Edizioa

2023ko maiatzaren 30ean XXIX. Enpleguaren Astea ospatuko da Ficoban, urtero egiten diren bi asteetatik lehena.

Bidasoa Bizirik-eko Enplegu Saila lanean ari da hurbiltzen diren pertsonen eskualdeko eta inguruko sektoreetako enpresetan lan-eskaintza zabala aurki dezaten.



## SE PROPONE AL GOBIERNO CENTRAL LA CONSTRUCCIÓN DE UN GRAN PABELLON MULTIUSOS EN LA EXPLANADA DE FICOBA

El alcalde de Irun, José Antonio Santano, ha presentado al ministro de Cultura y Deportes, Miquel Iceta, su plan para que la localidad irundarra acoja un pabellón multiusos que podría albergar hasta 10.000 espectadores en eventos culturales y musicales. Las localidades para las actividades deportivas podrían llegar a ser 5.000 asientos.

A finales del pasado año, el Ayuntamiento de Irun planteó la posibilidad de utilizar la explanada del aparcamiento en superficie de Ficoba para construir el pabellón multiusos grande del que carece Gipuzkoa.

Esta idea fue presentada al departamento de Cultura de la Diputación de Gipuzkoa y, recientemente, también al Ministerio, mientras que el Ayuntamiento tiene pendiente una reunión con el consejero de Cultura y Deportes del Gobierno Vasco, Bingen Zupiria, ha informado el Ayuntamiento de Irun en un comunicado.

Este nuevo pabellón albergaría los partidos del Club Deportivo Bidasoa, cuya sede de Artaleku no cumple las exigencias de las competiciones oficiales, ni la Liga Asobal ni las europeas, pero también podría acoger eventos culturales de 10.000 espectadores, una instalación de la que no dispone Gipuzkoa.

Esta nueva infraestructura se complementaría con 700 plazas de aparcamiento subterráneo, a las que se sumarían las que ya tiene Ficoba, hasta alcanzar las 1.000 plazas.

Según ha indicado el Ayuntamiento, el ministro Iceta ofreció a Santano la posibilidad de contactar con el Consejo Superior de Deportes para buscar vías de colaboración y poder trabajar conjuntamente en el diseño de un pabellón que cumpla con las exigencias de todas las competiciones.



El Ayuntamiento ha tratado este asunto también con el CD Bidasoa y con las federaciones Guipuzcoana, Vasca y Española de balonmano, a la que se ha ofrecido la posibilidad de que este pabellón pudiera acoger en el futuro competiciones de carácter internacional.

## EL INSTITUTO PLAIAUNDI CUMPLE 50 AÑOS

Se cumplen los cincuenta años o también podemos decir que ha pasado medio siglo desde que el Instituto Plaiaundi o también denominado como La Administrativa, abriera sus puertas a la educación especializada.

Los años del auge de las diligencias administrativas en las aduanas fue la situación fronteriza de la ciudad lo que propició, por la cada vez mayor demanda de trabajadores para las dependencias de la Aduana una especialización acorde con las funciones y que motivó su puesta en marcha.

Por este motivo, durante los primeros años las especialidades en las que se centró la oferta educativa fueron el Comercio Exterior, el Secretariado y la Administración.

A lo largo de las siguientes décadas, el Instituto cambió su emplazamiento dos veces (una al actual Conservatorio Municipal y otra a las Escuelas de Anaka), trasladándose finalmente al edificio en el que continúa hoy en día.

También se incrementó la oferta educativa, hasta llegar a los trece ciclos que se ofrecen en la actualidad, pertenecientes a cinco familias profesionales: Comercio y Marketing, Administrativo, Informática, Servicios a la Comunidad y Sanitario.

En palabras recogidas en prensa por parte de la exdirectora del Instituto, Miren Arantza Auzmendi; “Durante muchos años también se ofreció Bachillerato”, mientras que hoy en día es un centro exclusivo de Formación Profesional.

En este sentido, Auzmendi destaca que “durante muchos años fuimos el único centro de todo

Gipuzkoa que ofrecía determinados ciclos en la rama sanitaria, también el de Jardín de Infancia y Transporte y Logística, entre otros”.

Este hecho provocó que en Plaiaundi haya acogido durante muchos años el alumnado proveniente de toda la provincia y de comarcas limítrofes.

En relación a los principales hitos podemos resaltar que en los años 70 Plaiaundi fue pionero en la zona en la implementación de las prácticas en empresas.



### OBJETIVOS

De cara al futuro, uno de los principales retos que asumen desde el centro es “seguir siendo referentes en la parte este de Gipuzkoa”, apunta su actual director, Santi Rodrigo.

Al mismo tiempo, se encuentran preparando la celebración del 50º aniversario.

Por un lado, el 5 de mayo recibirán la visita de diversas autoridades, y esa misma semana abrirán las puertas del centro a exalumnos y extrabajadores.

Además, el 12 de mayo celebrarán una comida abierta a todas aquellas personas que hayan tenido algún tipo de vínculo con el Instituto, por el que han pasado alrededor de 20.000 alumnos, unos 600 profesores y cerca de 80

profesionales no docentes.

Para que puedan ponerse en contacto entre ellos se ha habilitado asimismo una web, a la que se accede desde la página [www.plaiaundi.hezkun-tza.net](http://www.plaiaundi.hezkun-tza.net).

# EL TURISMO EN SEMANA SANTA COMPLETÓ LA MAYORÍA DE LOS HOTELES

*La mayoría de las personas que han visitado la comarca procedían del ámbito nacional*

*Las oficinas de Turismo han recibido más de 1300 visitantes*

Los establecimientos hoteleros de Irun y Hondarribia han superado el 96% de ocupación los días de Semana Santa. Asimismo, la mayoría de ellos han colgado el cartel de completos al menos un día.

Cabe destacar que la mayoría de las personas que han visitado ambas ciudades han sido de procedencia nacional, entre ellos, Euskadi, Cataluña, Aragón y Madrid.

“Durante los días de fiesta las calles y terrazas de ambas ciudades han estado repletas de turistas. Esto, afianza la comarca como uno de los destinos preferidos por las personas que visitan la costa vasca” ha señalado Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa.

## Se han cumplido las mejores previsiones para Semana Santa

Los hoteles y establecimientos turísticos de la ciudad han colgado en su mayoría el cartel de completos al menos alguno de los días. “De jueves a domingo hemos estado prácticamente al 100%, la noche del sábado colgamos el cartel de completo.

La mayoría de las personas que nos han visitado procedía de Cataluña y Zaragoza” comenta María Candela Fernández de Valderrama, del hotel Atalaia de Irun.

Gonzaga Jauregui, del hotel Jauregui de Hondarribia, ha hecho una muy buena valoración de esta Semana Santa. “Los días más fuertes han sido viernes y sábado en los cuales hemos estado al 91%. El resto de los días la ocupación ha sido del 80%. Gracias al buen tiempo hemos tenido incluso reservas de última hora. La mayoría de los visitantes procedían de Cataluña y Madrid”.

María Serrano, vicepresidenta de Bidasoa activa, señala que “Los responsables de los hoteles están encantados con los datos de esta Semana Santa, así como los hosteleros.

De hecho, hemos tenido un buen número de visitantes, lo que nos ha llevado a ver los bares, restaurantes y terrazas llenos casi todos los días”.

## Visitas Oficina de Turismo

Del 6 al 10 de abril las Oficinas de Turismo de Irun y Hondarribia han recibido un total de 1308 durante los días de Semana Santa. La procedencia de los visitantes que han solicitado información ha sido sobre todo estatal, de los cuales han destacado Euskadi, Cataluña, Madrid, Aragón, Castilla León y Galicia.

Tras la reciente presencia de Bidasoa Turismo en Zaragoza, donde estuvimos promocionando Irun y Hondarribia hemos observado que el número de visitantes aragoneses ha aumentado esta Semana Santa. También, seguimos trabajando en mejorar y afianzar el mercado francés.



Irun eta Hondarribiko hotel-establezimenduek %96ko okupazioa gainditu dute Aste Santuan. Gainera, gehienek gutxienez egun batez konpleto kartela eskegi dute. Nabarmenezkoa da bi hiriak bisitatu dituzten pertsona gehienak nazio-jatorrikoak izan direla, besteak beste, Euskadi, Katalunia, Aragoi eta Madril.

“Jai egunetan bi hirietako kaleak eta terrazak turistaz gainezka egon dira. Honek, eskualdea euskal kostaldean bisitatzen duten pertsonen gustukoaren helmuga bezala finkatzen du” adierazi du Miguel Angel Paezek, Bidasoa biziriketako presidentek.

## Domu Santu Zubiko aurreikuspen onenak bete dira

Hiriko hotel eta establezimendu turistiko gehienek gutxienez egunen batean konpleto kartela eskegi dute. “Ostegunetik igandera ia %100ean egon gara, larunbat gauean logela librerik gabe gelditu ginen.

Bisitari etorri zaizkigun gehienak Katalunia eta Zaragozakoak dira” esan du Irungo Atalaia hoteleko María Candela Fernández de Valderramak.

Hondarribiako Jauregui hoteleko Gonzaga Jauregui oso balorazio ona egin du Aste Santu honi buruz. “Pertsona gehien izan ditugun egunak ostirala eta larunbata izan dira, %91n egon gara. Gainerako egunetan okupazioa % 80koa izan da.

Eguraldi onari esker, azken orduko erreserbak ere izan ditugu. Kataluniatik eta Madrildik zetozten bisitari gehienak”.

María Serranok, Bidasoa biziriketako presidenteordeak, adierazi duenez, “Hoteletako arduradunak poz-ozko daude Domu Santu Zubiko datuekin, baita ostalariak ere. Izan ere, bisitari ugari izan ditugu, eta horrek ia egunero taberna, jatetxe eta terrazak beteta ikustera eramán gaitu”.

## Turismoko bulegora bisitak

Apirilaren 6tik 10era Irun eta Hondarribiko Turismo Bulegoek 1308 jaso dituzte guztira Aste Santuko egunetan. Informazioa eskatu duten bisitarien jatorria Estatuakoa izan da batez ere, eta horien artean Euskadi, Katalunia, Madril, Aragoi, Gaztela eta Leon eta Galizia nabarmendu dira.

Bidasoa Turismo duela gutxi Zaragozan egon ondoren, Irun eta Hondarribia sustatzen egon ginen, ikusi dugu Aragoiko bisitarien kopuruak gora egin duela Aste Santu honetan. Era berean, Frantziako merkatua hobetzeko eta finkatzeko lanean jarraitzen dugu.



## FICOPA Y LOS EVENTOS DE ESTE MES DE ABRIL

### HACKATHON STAR EKINTZAILE

El jueves 20 de 9.00h a 14.00h tendrá lugar el evento de los Centros de FP de la Comarca que participan en este encuentro innovador dirigido a crear valor a través del juego generando un espacio de reflexión compartido; poniendo en valor la diversidad de miradas y mejorando habilidades y conocimientos en Emprendimiento como la creatividad, la comunicación, el liderazgo y el trabajo en equipo. Diseña tu idea de negocio a partir de metodologías de LEGO SERIOUS PLAY y construye sus pilares mediante un cohete para propulsar tu idea de negocio.

### GURE ESKU – CONFERENCIA INTERNACIONAL

El sábado 20 ponentes de Irlanda, Escocia, Cataluña, Galicia y Euskal Herria pondrán sobre la mesa “la solución de los conflictos territoriales en el espacio europeo” y “la activación de la ciudadanía en la nueva ola soberanista europea” y Gure Esku dará a conocer; a través de una declaración política, las conclusiones del debate ciudadano que tiene en marcha desde noviembre.

#### Programa:

10:00-11:30 Resolución de conflictos territoriales en el ámbito europeo (se utilizará el Francés)

12:00 Declaración de Gure Esku

12:30-14:00 activación ciudadana en la nueva ola soberanista (se utilizará el Inglés)

### PRUEBAS DE ACREDITACIÓN DE NIVELES DE EUSKERA POR ORDENADOR

Los días 24, 25 y 26 de abril se realizará en Ficoba la convocatoria de exámenes HOBE para la acreditación por ordenador de los niveles de euskera. La convocatoria HOBE por ordenador es complementaria a las habituales de HABE y este año permitirá la acreditación de los niveles B2, C1 y C2.

### 41. EXPOSICIÓN INTERNACIONAL CANINA

El último día de abril tendrá lugar la Exposición Canina Internacional que retoma su organización y alcanza este año su edición número 41, tras tres años de ausencia como consecuencia de la pandemia. Una cita de reconocido prestigio, avalada por criadores y por los organismos encargados de velar por la calidad de este tipo de eventos. Este año la cita es en Ficoba el domingo 30 de abril. Entrada del público: desde las 9:30h. Precio: 5€ (menores de 10 años 3€). NOTA: Prohibida la venta de perros en el recinto y la entrada a ejemplares no inscritos.

# KREA BIDASOA HOMENAJEA EN FICOPA A LAS EMPRESAS INDUSTRIALES DE MAS DE 50 AÑOS

*La decimocuarta edición de la feria para emprendedores, la única en Euskadi, se celebró en Ficoba con talleres, charlas, exposiciones, etc.*

Los Ayuntamientos de Irun y Hondarribia, a través de Bidasoa activa, han celebrado en Ficoba la decimocuarta edición de Krea Bidasoa. Durante todo el día se desarrolló un amplio programa de actividades, talleres y espacios que sirvió de punto de encuentro entre personas emprendedoras, empresas, y otros organismos tanto públicos como privados.

Krea Bidasoa es una feria, que año tras año suele reunir a más de 400 personas y que tiene por objetivo conectar a personas emprendedoras, empresas, organismos públicos y privados, así como a otros agentes, para que puedan realizar contactos, conocer otras experiencias, ampliar conocimientos, e identificar nuevas tendencias y oportunidades de negocio.

En esta decimocuarta edición, además, Krea Bidasoa se presentó su nueva identidad visual a los diferentes agentes del ecosistema del emprendizaje e innovación que se han reunido en Ficoba.

El restyling de marca nace de ese elemento principal que caracteriza el símbolo actual, el círculo que se construye a través de muchos puntos. En este caso, tras un ejercicio de simplificación, pasamos a contar con dos únicos puntos que se relacionan, que conectan igual que lo hacen las personas que acuden a este evento.

#### Punto de encuentro, talleres y actividades

La idea de esta Feria ha sido desde sus inicios que las personas asistentes realicen contactos, identifiquen oportunidades de negocio, amplíen conocimientos, conozcan otras experiencias, casos de éxito, tendencias, etc.

Para ello, a lo largo del día se realizaron 12 actividades y talleres relacionados con la innovación. Por ejemplo, dos talleres ofrecidos por el programa ‘Inplantalariak’ del Grupo SPRI. A través de los mismos, las personas participantes han podido conocer las ventajas que puede ofrecer la fabricación aditiva y a utilizar la inteligencia artificial para automatizar tareas.

Además, en la planta superior de Ficoba se instaló la exposición ‘La memoria industrial y la metodología del riesgo’. Cada una de las piezas expuestas es una porción de la historia industrial del territorio. Un intento de poner en valor la trayectoria, el esfuerzo, la innovación y creatividad de varias generaciones de familias que aumentan el patrimonio industrial de nuestro contexto. Su comisaria, Helga Massetani Piemonte, ha ofrecido por la mañana una visita guiada para explicar cada una de las piezas.

#### Otras actividades especiales

Cabe destacar, por otro lado, la cita ‘Comunidad emprendedora del Bidasoa: Generando un storytelling colectivo’, que ha estado dirigida por Javier Miguel Garay de Iceber Visual Consulting, con el objetivo de que las personas emprendedoras de la comarca se conocieran entre sí y tuvieran la oportunidad de crear sinergias.

No ha faltado tampoco un espacio de networking. Durante la pausa para el café, las personas asistentes pudieron compartir experiencias y crear, en algunos casos, sinergias.

Por la tarde, antes de cerrar la jornada, se desarrolló el ‘First Pitch’, un formato en el que, a través de 20 diapositivas de una duración de 20 segundos cada una, se presentaron varios proyectos innovadores de Irun y Hondarribia.

Otras actividades interesantes que tuvieron lugar en Krea Bidasoa fueron ‘La transformación que viene’, para conocer las pautas de cómo abordar tanto la fase de creación como la de crecimiento, consolidación y proyección de una idea de negocio, o la exposición ‘Mundo dron’, en la que se pudo ver algunos de los drones del mercado actual



y sus utilidades, tanto si quieres divertirte en una carrera o utilizarlos para tu empresa.

#### 14 ediciones

La primera edición de Krea Bidasoa se realizó en 2009 con un formato similar al actual. Hubo conferencias, exposiciones de proyectos innovadores y se colocaron 17 stands. En total acudieron más de 400 personas.

Durante las siguientes ediciones la asistencia media ha rondado entre las 300 y 400 personas y se han realizado actividades y talleres de todo tipo: se han dado a conocer tendencias de formatos comerciales urbanos, ideas de nuevas tendencias de negocios, metodologías y prácticas de desarrollo de software ágil, tendencias en tecnologías en servicios a las personas...

También se han mostrado nuevas tecnologías como las impresoras 3D. Además, se han realizado talleres de diseño, de Marketing para diferentes tipos de empresas y sectores y de Redes Sociales, y se han llevado a cabo actividades para promover el emprendizaje. En 2012 incluso se realizó un concurso de robots.

También se han dado a conocer oportunidades transfronterizas y se han creado encuentros entre empresas de ambos lados del río Bidasoa, se han realizado mesas redondas de financiación y se ha promovido la cultura y la implantación de la industria 4.0

El objetivo ha sido siempre el de crear un punto de encuentro para promover contactos, identificar oportunidades y dar a conocer experiencias entre personas emprendedoras, empresas y organismos públicos y privados.

En este sentido, José Antonio Santano, alcalde de Irun, resaltó que “tal y como se puede ver aquí, aquellos objetivos iniciales de Krea se están cumpliendo, y que hasta aquí se acercan emprendedores y empresas consolidadas.

Y la suma de la colaboración entre todos ellos crea beneficios importantes para la comarca”.

Txomin Sagarzazu, alcalde del Ayuntamiento de Hondarribia, destacó que “como cada año, hemos visto proyectos muy interesantes en KREA, una feria en la que cabe destacar, una vez más, que las instituciones estamos aquí para colaborar y para ayudar a todas esas empresas de la comarca”.

Por su parte, Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa, aseguró que “cada año preparamos KREA con mucha dedicación e ilusión, ya que se ha convertido en un espacio de encuentro para las empresas, donde cada año se crean sinergias y se descubren las tendencias en torno a la innovación.

Además cada año seguimos viendo cómo se crean nuevas empresas en la comarca lo que demuestra el potencial innovador y emprendedor de Irun y Hondarribia.”

## IRUN MIRA AL FUTURO

Irun mira al futuro y uno de los proyectos más ambiciosos y transformadores que aguardan a la ciudadanía es el de Vía Irun.

El Pleno del Ayuntamiento ya ha aprobado la modificación del Plan General de Ordenación Urbana para definir los usos del suelo de todo el ámbito ferroviario que se recuperará.

En una primera fase se actuará sobre 76.400 m<sup>2</sup> que darán lugar a espacio para actividades económicas, viviendas, zonas verdes y equipamientos públicos, entre otras.

ya se ha avanzado en el punto clave de todo el proyecto, que es la construcción de la nueva estación intermodal.

Tras la adjudicación de las obras, Adif comenzará próximamente con la construcción del nuevo edificio, con un presupuesto de más de 65 millones de euros: «Es la inversión pública más importante de la historia de la ciudad y con esto pasamos de las palabras a los hechos.

Es una palanca de transformación del centro de la ciudad con el desarrollo de Vía Irun», señaló



La intervención ya ha arrancado este año con las obras de construcción de la futura estación intermodal e internacional, que supone una gran revolución urbana.

Es una operación estratégica para Irun y Gipuzkoa y planea un gran parque central que unirá los equipamientos de ambos extremos y una zona residencial junto a las viviendas ya existentes.

De los 76.400 m<sup>2</sup> sobre los que se actuará en esa primera fase, una parte importante se dedicará a viviendas y actividades económicas, con unas superficies sobre rasante de 25.300 y 34.847 m<sup>2</sup>, respectivamente.

También habrá lugar para equipamientos públicos en Aduana y Belaskoenea, que alcanzarán los 12.850 m<sup>2</sup>. Más allá de estos usos, una gran parte de la nueva ordenación será para espacios libres.

Además de las calles y plazas, que abarcarán 10.935 m<sup>2</sup>, está previsto generar un gran corredor verde desde Ventas hasta Plaiaundi de 26.673 m<sup>2</sup> y un área deportiva al aire libre de 2.300 m<sup>2</sup>.

### La estación intermodal

Como todo procedimiento de envergadura, todavía quedan algunos trámites por cumplir pero



el alcalde José Antonio Santano.

La nueva estación unificará los diferentes servicios ferroviarios en un nuevo edificio y se demolerá el actual y otros inmuebles técnicos situados a su lado.

El nuevo edificio tendrá una mayor integración urbana. Está proyectada una nueva plaza en la parte Oeste de la estación que servirá de punto de conexión con la ciudad.

Además, se reorganizarán las vías para ensanchar andenes y ampliar la capacidad de los trenes de larga distancia e internacionales y habrá un segundo edificio de menor tamaño para operadores de autobuses, alquiler de coches, paradas de taxis y parking de bicicleta.

Será un edificio sostenible con una gran cubierta que tendrá un sistema de captación de energía solar. Además, en el parking se destinarán varias plazas a vehículos eléctricos.

Eusko Trenbide Sarea ya trabaja para la integración del trazado del Topo en el espacio ferroviario y así liberar las actuales vías que entran por López de Becerra.

